



Adesso e Sempre

# HYBRIDES 3

un théâtre ouvert aux rencontres  
un festival à Montpellier du 26 mars au 02 avril 2011

samedi 26 mars	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	18h	Compagnie Immatérielle Production Allumage	La Salle 3	1h20	page 4
	20h	Rabih Mroué et Lina Saneh Who's Afraid of Representation?	Studio Cunningham / Agora	1h environ	page 5
	22h	The Erasers War is War	Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10	page 6
	23h30	After d'ouverture du festival : Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven Forget Marilyn Fête de lancement du numéro 59 de la revue Mouvement	Théâtre Jean Vilar	variable	page 12
dimanche 27 mars	14h	Conférence-débat : "Le théâtre est-il un média ?"	Salle Béjart / Agora	1h30	page 12
	16h	Rabih Mroué et Lina Saneh Who's Afraid of Representation?	Studio Cunningham / Agora	1h environ	page 5
	17h30	Conférence-débat : "Le théâtre est-il un média ?" (suite)	Salle Béjart / Agora	1h30	page 12
lundi 28 mars	10h	Emulation - Master class : The Erasers	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h	page 6
	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	19h	Nicole Borgeat et Yan Duyvendak Side Effects (performance)	La Chapelle	1h environ	page 7
	21h	Compagnie Immatérielle Production Allumage	La Salle 3	1h20	page 4
	21h	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Lycée Mermoz	1h	page 5
mardi 29 mars	10h	Emulation - Master class : The Erasers	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h	page 6
	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	19h	Compagnie Théâtrale Le Temps de Vivre Alger Terminal 2	Théâtre Jean Vilar	1h20	page 7
	19h	Nicole Borgeat et Yan Duyvendak Side Effects (performance)	La Chapelle	1h environ	page 7
	21h	The Erasers War is War	Le Rockstore	1h30	page 6
	22h30	After	Le Rockstore	variable	page 12
mercredi 30 mars	10h	Emulation - Master class : The Erasers	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h	page 6
	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	18h45	Primesautier Théâtre C'est quoi un étudiant en science aujourd'hui ?	Université Montpellier 2, Amph 5.06	1h15	page 11
	19h	Compagnie Théâtrale Le Temps de Vivre Alger Terminal 2	Théâtre Jean Vilar	1h20	page 7
	20h30	Anne-Sophie Dionot / Cie de l'Ecorcobalisse La merveilleuse histoire de Lambert le Leptosome	Trioletto	1h	page 11
	22h	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Université Montpellier 2, Parvis	1h	page 5
	23h	After	Café de l'Esplanade	variable	page 12
jeudi 31 mars	10h	Emulation - Master class : The Erasers	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h	page 6
	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	19h	Jean-Michel Van den Eeyden / L'Ancre Un homme debout	Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10	page 8
	19h	Compagnie Immatérielle Production Allumage	La Salle 3	1h20	page 4
	21h	Agrupación Señor Serrano Katastrophé (Una dulce fábula)	La Chapelle	1h15	page 8
	22h30	After : Margarida Guia Soló	La Chapelle	variable	page 12
vendredi 1 <sup>er</sup> avril	9h30	Compagnie Arcinoether Ahlán wa Sahlan (Bienvenue) / Mouvement #4 (Projet Liban) (chantier de création)	Kawenga	20 min	page 14
	10h	Rencontre professionnelle : "Arts, publics et recherche, les motifs d'un réseau Cultures Numériques"	Kawenga	2h30	page 14
	10h	Emulation - Master class : The Erasers	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h	page 6
	13h	Empreinte - Le journal d'Hybrides3 : rédaction	Kawenga	3h	page 6
	13h	Déjeuner professionnel	Théâtre Jean Vilar	2h	page 14
	15h	Checkpoint Hybrides : "Plateforme de rencontres d'artistes internationaux"	Maison pour tous Léo Lagrange	3h	page 14
	19h	Jean-Michel Van den Eeyden / L'Ancre Un homme debout	Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10	page 8
	21h	Renaud Cojo Plus tard j'ai frémi au léger effet de reverbe sur "I Feel Like a Group of One" (Suite Empire)	Théâtre Jean Vilar	1h15	page 9
	22h30	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Théâtre Jean Vilar, extérieur	1h	page 5
samedi 2 avril	16h	Café Babel : "Déliier les langues..."	Maison pour tous Léo Lagrange	3h	page 12
	19h	Renaud Cojo Plus tard j'ai frémi au léger effet de reverbe sur "I Feel Like a Group of One" (Suite Empire)	Théâtre Jean Vilar	1h15	page 9
	20h	Christian Rizzo Invitation d'I-Fang Lin et Christian Rizzo - rencontre performative	Studio Bagout / CCN	1h environ	page 9
	21h	Agrupación Señor Serrano Katastrophé (Una dulce fábula)	La Chapelle	1h15	page 8
	21h	Compagnie Immatérielle Production Allumage	La Salle 3	1h20	page 4
	23h	After : Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven Forget Marilyn	Café de l'Esplanade	variable	page 12

# La ville s'engage pour Hybrides !

« Hybrides, un théâtre ouvert aux rencontres ». Un bel objectif que s'est fixée l'équipe du festival. Pour cette 3<sup>ème</sup> édition, la Ville de Montpellier est aux côtés de cette manifestation qui pose sur le théâtre un autre regard, fait de croisements artistiques, d'interactions mutuellement fertiles, d'expériences théâtrales singulières, de rapports réinventés avec le spectateur. Hybrides, un festival dans la ville dont la volonté farouche est de mettre en réseau ses acteurs et ses lieux. Une édition qui cette année encore, propose des spectacles dont le lien est le questionnement sur le contemporain, n'hésitant pas à prendre des risques en ouvrant son champ de réflexion à de nouvelles écritures en phase avec l'époque qui est la nôtre. Des écritures différentes, vivantes !

Une 3<sup>ème</sup> édition que la Ville de Montpellier soutient avec enthousiasme. Comme le propose la Cie Adesso e sempre qui porte cette manifestation, acceptez d'être bousculés par une rêverie, pour lire le monde autrement.

Michaël Delafosse  
Adjoint au maire  
délégué à la culture

Hélène Mandroux  
Maire de la Ville de Montpellier  
1<sup>ère</sup> Vice-présidente de la Communauté  
d'Agglomération de Montpellier

## Le théâtre est-il un média ?

Certains veulent un théâtre de divertissement ?

Mais que se cache-t-il derrière ce terme de « divertissement » ?

Nous faire rire ?

Nous divertir de quoi ? De savoir, de penser, de mettre en doute.

Pourtant **HYBRIDES** aime rire et s'interroger.

Le théâtre que nous défendons est le lieu de la question, de l'échange, du débat.

Il nous stimule, nous rend curieux de l'autre et de l'ailleurs :

Un théâtre citoyen qui recherche l'émancipation de chacun et préfère être dans la rue qu'à un cocktail mondain.

**HYBRIDES** est le premier festival du théâtre documentaire. Un théâtre vivant qui ne fait pas semblant d'être avec la Cité, avec les autres.

Un théâtre qui vous voit, vous regarde, écoute les bruits du monde. Pas le monde du spectacle mais le spectacle du monde.

Pour organiser cette nouvelle édition, La compagnie Adesso e sempre a quitté le Théâtre des 13 Vents pour le Théâtre Jean Vilar, et c'est encore une dizaine de lieux culturels de la ville de Montpellier qui se sont unis pour vous présenter des spectacles venus de France, d'Espagne, de Belgique, de Suisse, de Grèce ou du Liban.

Nous sommes très heureux et fier de la nouvelle collaboration avec l'Agora, où nous allons ouvrir cette troisième édition, et de notre nouveau partenariat avec le festival Tilt de Perpignan organisé par le Théâtre de l'Archipel.

Nous remercions la Ville de Montpellier, déjà présente à nos côtés lors des deux premières éditions, pour leur soutien qui rend possible cette nouvelle édition du festival.

Nous (la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, le Théâtre de l'Archipel et le festival Hybrides) nous sommes associés avec le magazine *Mouvement* pour concevoir un supplément qui permettra à chacun d'aller au delà du simple plaisir de spectateur.

Nous vous proposons aussi de participer à l'écriture du journal quotidien d'Hybrides, *Empreinte*, dirigé par Bruno Tackels, et de pratiquer « le cinéma en direct » pendant les master class avec la compagnie grecque The Erasers.

**HYBRIDES3**, c'est encore mille et une façons de s'approprier le théâtre et le monde pour aller au delà de la simple consommation de spectacles.

Les médias, l'information, étant au cœur d'**HYBRIDES3**, nous avons établi un partenariat avec le journal *Courrier International* et le Club de la presse de Montpellier pour qu'ils nous éclairent, lors d'un débat le 27 mars, sur leur vision du journalisme.

Toute l'équipe de la Compagnie Adesso e sempre et tous nos partenaires espèrent qu'**HYBRIDES** sera ce terrain de jeu, de rencontres et d'échanges du plus grand nombre.

Restons vigilants !

Julien Bouffier



Frédéric Sautereau  
*Intifada. Ramallah. Octobre 2000.*



Frédéric Sautereau  
Haiti. January 2010.

## Compagnie Immatérielle Production

### Allumage

En m'inspirant d'expériences, de rencontres et d'histoires autour du lien subtil ouvrier-travail

**Je voudrais écrire un traité de savoir-vivre et de savoir-être**

**Trempé dans le cambouis du réel**

**Qui turbine à l'huile de coude philosophique.**

Dans notre garage imaginaire  
Point de nostalgie, de revendications réactionnaires, de postures passistes

Mais une pensée critique sur le travail  
Et une dénonciation, outils en main, sur l'incohérence, les contradictions et les mensonges idéologiques du capitalisme

Face à ses moteurs (de bécane de collection, du cœur, de l'économie, de l'âme...)

Le mécanicien répare et se répare

Le mécanicien pense et pense

Le mécanicien cherche et trouve...

Conception et écriture : **Marc Baylet-Delperier** ..

Interprétation jeu et chant : **Philippe Hérisson** ..

Réalisation technique et régie générale : **Thomas Godefroy** ..

Collaboration artistique, technique et photos : **Marc Ginot**

samedi 26 mars	18h	Compagnie Allumage	Immatérielle Production	La Salle 3	1h20
lundi 28 mars	21h	Compagnie Allumage	Immatérielle Production	La Salle 3	1h20
jeudi 31 mars	19h	Compagnie Allumage	Immatérielle Production	La Salle 3	1h20
samedi 2 avril	21h	Compagnie Allumage	Immatérielle Production	La Salle 3	1h20



Marc Ginot

# Rabih Mroué et Lina Saneh Who's Afraid of Representation ?

<b>samedi</b> 26 mars	20h	Rabih Mroué et Lina Saneh Who's Afraid of Representation?	Studio Cunningham / Agora	1h environ
<b>dimanche</b> 27 mars	16h	Rabih Mroué et Lina Saneh Who's Afraid of Representation?	Studio Cunningham / Agora	1h environ

Présents dans les plus grands festivals européens depuis quelques années (Festival d'Automne à Paris, Avignon...), Lina Saneh et Rabih Mroué, ces artistes Liban, nous invitent ici à nous interroger sur les rapports qu'entretiennent l'art et la violence. Et même quand ils décident de nous raconter l'histoire du Body Art, ils ne peuvent s'empêcher de nous parler de leur histoire, de celle de leur pays.

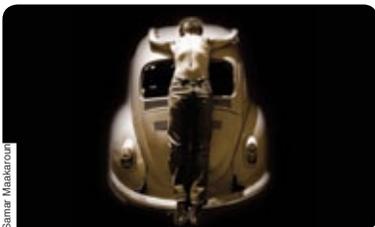
*« Dire qu'on est « artiste » au Liban peut provoquer rires, ironies et sarcasmes. « Artiste » équivaut souvent une injure. La cause en revient à cette conviction que le statut d'artiste est importé de l'Occident. L'artiste dans l'imaginaire collectif est un être marginal, bizarre, anarchiste, un fou qui prétend être un génie. »*

*« Comme nous avons délibérément choisi d'être des artistes, il est donc de notre droit de prétendre hériter de l'ensemble du patrimoine artistique du monde entier (différents mouvements et courants compris). Autrement dit, il est de notre droit de vivre la crise de l'individualisme, même illusoirement, et de la vivre ici même, dans ce pays en proie aux crises de ses communautés, crises qui n'ont pas fini d'exploser périodiquement en meurtrières guerres civiles. »*

Entre ces deux crises, se situe **Who's Afraid of Representation?**

**Dans le cadre de la saison Montpellier Danse 2011**

Une performance de / avec Lina Saneh et Rabih Mroué -- Scénographie : Samar Maakaroun -- Assistant directeur : Christelle Khoury -- Production : The Lebanese Association for Plastic Arts - Ashkai Alwan (Beyrouth), Hebbel Theater (Berlin), Siemens Art Program (Allemagne), Centre National de la Danse (Paris) -- Avec le soutien de : TQW (Vienne)



Samar Maakaroun

# Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT

<b>lundi</b> 28 mars	21h	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Lycée Mermoz	1h
<b>mercredi</b> 30 mars	22h	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Université Montpellier 2, Paris	1h
<b>vendredi</b> 1 <sup>er</sup> avril	22h30	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Théâtre Jean Vilar, extérieur	1h

**Ausculter l'actualité pour tenter de la représenter sur un plateau.**

Le sujet même de ce projet provoque un processus de création différent. Il est choisi quelques semaines avant les représentations à la lumière des événements qui mobilisent les médias.

En résidence dans des lycées et dans des entreprises, ce premier épisode qui se nourrit des rencontres de lycéens, salariés, enseignants, philosophes, journalistes, nous interroge sur le réel pouvoir du peuple. Avec les événements en Côte d'Ivoire, en Tunisie, en Egypte et le mouvement de grèves contre la réforme des retraites, que pouvons-nous dire du pouvoir réel de chacun ?

**Manifester / s'engager sert-il encore à quelque chose ?**

Ce spectacle, présenté dans cet habitat précaire et normalement temporaire qu'est la tente, sera installé dans plusieurs lieux de la ville pour mieux se confronter au réel.

Avec : **Julien Bouffier** : metteur en scène, **Vanessa Liautey** : actrice, **Fanny Rudelle** : actrice, (en cours) : acteur, **Laurent Rojol** : vidéaste, **Julien Meyer** : régie son, **Emmanuelle Debeusscher** : scénographe, actrice, **Eric Guennou** : musicien -- Production : Compagnie Adesso e sempre -- Coproduction : Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, Théâtre Jean Vilar de Montpellier -- La Compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC Languedoc-Roussillon au titre des compagnies conventionnées, par la Région Languedoc-Roussillon, le Conseil Général de L'Hérault, la Ville de Montpellier



Marc Girard



## Emulation – Master class

Ateliers de pratiques d'**HYBRIDES3**, avec les artistes **The Erasers**, pour les découvrir au travail, du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril à 10h. Ouverts à tous, aux professionnels comme aux amateurs.

Les master class sont animés par Yorgos Kakanakis, Sotiris Mitsios et Yorgos Konstantinidis.

Inscription : [hybrides@adessoesempre.com](mailto:hybrides@adessoesempre.com) ou 04 67 66 69 40.

Tarif unitaire 6 €. Forfait 5 jours 25 €.

Emulation – Master class : The Erasers			
lundi 28 mars	10h	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h
mardi 29 mars	10h	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h
mercredi 30 mars	10h	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h
jeudi 31 mars	10h	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h
vendredi 1 <sup>er</sup> avril	10h	Studio Maurice-Fleuret / Agora	3h

## Empreinte – Le journal

Rédaction du journal quotidien d'Hybrides3

Réalisation du journal du festival tous les jours du festival à 13h sauf le dimanche 27 mars et le samedi 2 avril.

Kawenga accueille la partie éditoriale du festival avec l'élaboration sur place du blog et d'*Empreinte*, journal quotidien sur l'actualité du festival écrit par les spectateurs.

Sous la direction de Bruno Tackels, essayiste et dramaturge, le journal quotidien d'**HYBRIDES3** sondera public et professionnels pour recueillir et partager les effets sensibles de la manifestation.

Chacun pourra faire partie de l'équipe de rédaction en écrivant à l'adresse [hybrides@adessoesempre.com](mailto:hybrides@adessoesempre.com).

Empreinte – Le journal d'Hybrides3 : rédaction			
samedi 26 mars	13h	Kawenga	3h
lundi 28 mars	13h	Kawenga	3h
mardi 29 mars	13h	Kawenga	3h
mercredi 30 mars	13h	Kawenga	3h
jeudi 31 mars	13h	Kawenga	3h
vendredi 1 <sup>er</sup> avril	13h	Kawenga	3h

## The Erasers

War

is

War

Comment qualifier cette débauche d'images et de son que nous propose ce groupe grec ? Plus présents dans les festivals de musique électronique ou de VJing (ce qu'est le DJ à la vidéo), leur place nous semblait bien être dans une programmation théâtrale car leur intention est avant tout de tenir un propos. Pour la première fois en France, **WAR is WAR** est un projet de cinéma en direct qui travaille sur le sensible.

La performance de The Erasers traite des actions spécifiques de la guerre, mais fonctionne comme métaphore de la guerre dans d'autres domaines / d'autres champs : la guerre des mots (propagande commerciale), la guerre de l'image (consommation visuelle), la guerre biologique (la manipulation du corps humain par / à travers la technologie)...

« *Nous sommes allés au-delà des champs du soundscaping (paysage sonore) et du VJing (performance visuelle en temps réel). Nous travaillons sur un système hybride basé sur le flux d'images en temps réel en confrontant la fabrication de ces images en direct conçu comme une performance et son édition en temps réel.* »

		Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10
		Le Rockstore	1h30
	The Erasers War is War		22h
samedi 26 mars	The Erasers War is War		21h



Nicole Borgeat  
et  
Yan Duyvendak  
Side  
Effects  
(performance)

ILS REVIENNENT !

lundi 28 mars	19h	Nicole Borgeat et Yan Duyvendak Side Effects (performance)	La Chapelle	1h environ
	mardi 29 mars	Nicole Borgeat et Yan Duyvendak Side Effects (performance)	La Chapelle	1h environ

**Le zapping, acte profondément solitaire et quasi-masturbatoire, devient ici collectif.**

Il s'agit que le public s'entende afin de pouvoir entendre le commentaire de l'un des quatre moniteurs disposés dans la pièce et diffusant chacun un programme télévisuel différent.

Le performeur, qui incarne à lui seul la bande son de chacune des émissions, est donc zappé selon les volontés du public. Mais cette « bande son », qui, dans un premier temps, semble obéir, se joue des spectateurs : elle se brouille, se mélange, se désagrège. Par cercles concentriques, elle nous emmène vers nos drames les plus intimes, évoquant tour à tour notre solitude de téléspectateur aux petites heures du jour, notre culpabilité d'assister impuissants au terrible spectacle du monde et notre difficulté à vivre notre propre vie.

**Ce frottement entre intimité et images hertziennes dépersonnalisées questionne nos existences compliquées et nos fictions personnelles : comment les mythes télévisuels phagocytent-ils nos vies ? Comment notre mythologie personnelle se mélange-t-elle avec les images ?**

Performance : Yan Duyvendak · Conception : Nicole Borgeat et Yan Duyvendak · Scénographie Vidéos : Nicole Henning (Berlin) · Scénographie Performance : Sylvie Kleiber (Genève) · Avec la participation de : Petra Van Beukering, Tina Hoehne, Kathrin Rebsamen et Alexander Wenzel · Diffusion et administration : Morris Mendi, Nataly Sugnaux-Hernandez · Production : Dreams Come True (Genève) · Coproduction : La Bâtie-Festival de Genève, Loterie Romande, Pro-Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Centre pour l'Image Contemporaine (sgg) saint gervais geneve · Ce travail a été réalisé dans le cadre de l'atelier Schönhauser - Berlin, du Fonds cantonal d'art contemporain (Genève)



Imanol Abarrasagasti

Compagnie  
Théâtrale  
Le Temps de  
Vivre  
Alger  
Terminal  
2

mardi 29 mars	19h	Compagnie Théâtrale Le Temps de Vivre Alger Terminal 2	Théâtre Jean Vilar	1h20
	mercredi 30 mars	Compagnie Théâtrale Le Temps de Vivre Alger Terminal 2	Théâtre Jean Vilar	1h20

**Récit d'un retour sur la terre déchirée.**

Bloqué dans le Terminal 2 de l'aéroport d'Alger, Kaci retrace le chemin qui l'a conduit de la France à l'Algérie. Dans les va-et-vient de sa mémoire se bousculent sa naissance et sa jeunesse en France, la rébellion contre sa culture algérienne, son plongeon forcé dans l'Algérie des années soixante-dix, les rudes amitiés du service militaire.

Kaci est venu à Alger pour son fils, mais c'est le souvenir d'Aïcha, son amour de jeunesse tuée dans un massacre à Relizane, qui s'impose et avec elle, l'horreur des années noires...

**Dans une mise en scène tendue et sans concession, où la vidéo brouille la carte des frontières ténues entre réalité et fiction, le texte, porté à bout de souffle, et l'univers sonore, clé du sensible et source de trouble, précipitent les interrogations de Kaci sur l'impossible retour, l'attachement contradictoire pour ce pays et la volonté farouche de livrer malgré tout un message d'amour et d'espoir à son fils.**

Texte : Rachid Akbal · Avec Rachid Akbal et Margarida Guia · Mise en scène : Julien Bouffier · Univers sonore : Margarida Guia · Lumières : Hervé Bontemps · Vidéo : Laurent Rojot · Scénographie : Maryvonne Breschi · Production : Compagnie Théâtrale Le Temps de Vivre · Coproduction : L'Avant-Seine / Théâtre de Colombes · Soutien : D.R.A.C. Ile-de-France, Ministère de la culture et de la communication, dans le cadre de l'aide à la production dramatique · Avec le soutien du Centre culturel Max Juclier (Espace 89) de Villeneuve-la-Garenne, Le Hublot/Cie Les Héliades à Colombes, la Cie Adesso e sempre et le Théâtre des 13 vents - Centre Dramatique National de Montpellier Languedoc-Roussillon, la Maison de la culture de Bejaïa (Algérie) · Avec l'appui technique de la MJC-Théâtre de Colombes



Régine Abadics

# Jean-Michel Van den Eeyden / L'Ancre

Un homme debout

jeudi 31 mars	19h	Jean-Michel Van den Eeyden / L'Ancre Un homme debout	Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10
vendredi 1 <sup>er</sup> avril	19h	Jean-Michel Van den Eeyden / L'Ancre Un homme debout	Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron	1h10

À 36 ans, Jean-Marc Mahy commençait enfin sa vie... **En prison depuis l'âge de 17 ans, l'autonomie, la liberté, la société : tout lui était étranger, ayant (selon ses propres dires) « vécu comme un assisté durant près de 20 années, derrière les barreaux... ».**

Son urgence aujourd'hui ? Faire en sorte que d'autres jeunes ne connaissent jamais son expérience, que d'anciens détenus s'en sortent une fois « sortis »... Ses outils ? La rencontre et la parole. Parler de son parcours, de son vécu, de la prison, d'un avenir possible dans une société qu'il aimerait « *plus solidaire, plus à l'écoute* », moins fabriquée à l'exclusion et à marginalisation, une société, aussi, où la solution carcérale serait davantage instructive et constructive que sanitaire, sécuritaire et destructrice.

Dans une forme proche de la performance (où le filtre du personnage n'existe pas), le metteur en scène Jean-Michel Van den Eeyden offre ici une autre dimension à cette parole singulière et généreuse, en lui adjoignant d'autres points de vue et regards, grâce au travail du vidéaste flamand Kurt d'Haeseleer...

**Un hommage à une certaine détermination ou force de vie**, qui nous donne le courage de rester, quels que soient les obstacles, « *un homme debout* ».

Texte et mise en scène : Jean-Michel Van den Eeyden ··· D'après le récit de vie de Jean-Marc Mahy ··· Interprétation : Jean-Marc Mahy ··· Assistanat à la mise en scène et à l'écriture : Nicolas Mispelaere ··· Création vidéo : Kurt Dhaeseleer ··· Conception décors : Jean-Luc Moerman et Olivier Donnet ··· Création sonore : Nicolas Mispelaere ··· Photo : Loupix ··· Régie : Abdel Bellabiad ··· Lumières : Calogero La Verde ··· Accompagnement psychologique de l'acteur : Françoise Dero ··· Production : L'Ancre (Charleroi) ··· Coproduction : Théâtre national de la Communauté française Wallonie-Bruxelles et Maison de la Culture de Tournai ··· Soutien : La Cité, Maison de Théâtre & Compagnie (Marseille) ··· Remerciements : GSARA, le B.P.S.22., Le Théâtre de la Guimbarde



# Agrupación Señor Serrano

Katastrophé (Une douce fabula)

ILS REVIENNENT !

jeudi 31 mars	21h	Agrupación Señor Serrano Katastrophé (Une douce fabula)	La Chapelle	1h15
samedi 2 avril	21h	Agrupación Señor Serrano Katastrophé (Une douce fabula)	La Chapelle	1h15

Y a-t-il une différence entre une catastrophe naturelle et une catastrophe naturelle provoquée par l'homme ? Une tornade qui détruit une forêt équivaut-elle à une marée noire ? Un homme qui en assassine un autre peut-il être assimilé à une catastrophe naturelle ? Est-il licite de justifier la violence humaine en la comparant avec la violence provoquée par la Nature ? **En résumé, l'être humain est-il une part de la Nature ou est-il autre chose ?**

Dans **Katastrophé**, des dizaines d'oursins Haribo, deux éruptions volcaniques, une pluie acide, un tremblement de terre et un génocide en direct traité de façon surprenante ces questions pour que le spectateur en tire ses propres conclusions.

Idee originale : Alex Serrano et Pau Palacios ··· Créateurs-Performers : Diego Anido, Martí Sanchez Fibla, Alex Serrano et Pau Palacios ··· Production-Assistante metteur en scène : Barbara Bloin ··· Application interactive de la vidéo : Martí Sanchez Fibla ··· Conseillère en science : Irene Lapuente ··· Conseiller du projet : Victor Molina ··· Coproduction de l'Agrupación Señor Serrano et du Festival Hybrides ··· Avec la collaboration du Centre National des Écritures du Spectacle (Villeneuve lez Avignon), du Stalker Teatro (Turin) et du CoNCA (Consell Nacional de la Cultura i de les Arts de la Generalitat de Catalunya) ··· Avec le soutien de l'Institut Ramon Llull ··· L'Agrupación Señor Serrano est compagnie résidente à l'Estruch de Sabadell





# Renaud Cojo

Plus tard

IL REVIENT !

j'ai frémi

au léger effet

de reverbe sur

"I Feel Like

a Group

of One"

(Suite Empire)

Renaud Cojo  
 Plus tard j'ai frémi au léger effet de reverbe sur  
 "I Feel Like a Group of One (Suite Empire)  
 1h15  
 Théâtre Jean Vilar  
 Renaud Cojo  
 Plus tard j'ai frémi au léger effet de reverbe sur  
 "I Feel Like a Group of One (Suite Empire)  
 1h15  
 Théâtre Jean Vilar

Dans cet opus, Renaud Cojo poursuit son enquête sur les troubles de l'identité et la figure du double.

Partant de cette envie inégalée de communiquer sur soi, générée par les nouvelles technologies, il interroge la nature des « avatars » et autres « profils », tous ces prolongements infinis du moi qui sont autant de possibilités de le travestir et/ou de l'éparpiller.

Il ne s'agit pas d'une suite à *Et puis... Ziggy Stardust*, mais d'un écho amplifié donc par un « effet de reverbe ».

Pour cette création, Renaud a agencé un puzzle de rencontres via le web et les réseaux sociaux dans lesquels sont venues se greffer des notions d'égo, de fantôme, ou de différentes formes d'exhibitionnisme.

Ce spectacle est construit comme une investigation en rhizome, conduite par Renaud lui-même, qui dissèque sous nos yeux la cacophonie d'un monde où s'entrechoquent voyeurisme et retour sur soi ; l'occasion ici de parler de l'art du camouflage que constitue un masque de Lucha libre mexicain, de réserver la chambre d'hôtel la plus chère de Paris, ou d'assister à un Google Fight... entre autres possibilités !

Conception, Mise en scène, Images, Interprétation : Renaud Cojo • Avec : Romain Finart, des « amis » rencontrés sur le net (en cours) • Montage Images : Benoît Arène, Renaud Cojo • Son : Sylvain Dumoulin • Lumières : Eric Blossie, Emmanuel Bassibé • Costumes : Odile Béranget • Construction : Jean-François Huchet • Diffusion / Production : Florence Bourgeon • Administration : Thierry Rousseau • Comptabilité : Anne Dulucq • Production : Carré des Jalles / Ouvre le Chien / Office Artistique Région Aquitaine • Avec l'aide du Centre national des Ecritures de Spectacle, la Chartreuse Villeneuve lez Avignon • Ouvre le Chien est conventionné par le Ministère de la Culture / Drac Aquitaine, subventionné par le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil Général de la Gironde et la Mairie de Bordeaux • Renaud Cojo est artiste associé au Carré des Jalles



Dan Maurin / Sébastien Cotteneau, LuckyStudio

# Christian Rizzo

Invitation

d'I-Fang Lin

et

Christian Rizzo

-

rencontre

performative

Christian Rizzo  
 Invitation d'I-Fang Lin et Christian Rizzo  
 rencontre performative  
 1h environ  
 Studio Bagouet / CCN

Lorsque nous nous sommes rencontrés pour la première fois avec I-Fang, notre conversation a tout de suite tourné autour de la cuisine.

Je parlais quelques jours après pour la première fois en résidence à Taiwan avec l'intention de prendre des cours de cuisine comme première entrée en matière avec le pays et je lui demandais conseil.

A mon retour, I-Fang me proposait de collaborer ensemble pour le vif du sujet à Avignon, ce qui a donné son solo.

A l'époque du travail sur ce solo, en partie à Taipei, nous évoquions l'idée de faire rentrer la cuisine (pratique que nous adorons tous les deux) dans le processus.

Le titre de In the food for love nous a même tenté...

Au final, la question du langage, du déplacement et d'une forme de solitude, a ré-axé le projet.

Aujourd'hui, j'aimerais revenir avec elle sur cette envie mise de coté.

Observer de plus prêt ce qui nous intéresse dans les étapes qui vont du marché au repas, les gestes et les désirs de cuisine pour constituer à notre façon un menu hybride, sorte de danse au palais...

Dans le cadre de la saison Montpellier Danse 2011 [domaines] Christian Rizzo

Production déléguée : L'association fragile • Coproducteur : le Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon dans le cadre du dispositif [domaines] • L'association fragile est aidée par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Nord Pas de Calais au titre de l'aide à la compagnie chorégraphique conventionnée • Depuis 2007, L'association fragile / Christian Rizzo est en résidence à l'Opéra de Lille



Christian Rizzo



Frédéric Sautereau  
Haïti. Janvier 2010.

## Cursus Hybrides

Parcours théâtral sur le campus Triolet

**Mercredi 30 mars**

En partenariat avec le CROUS de Montpellier et le Pôle Culture de l'Université Montpellier 2.



### Territoire, campus, étudiants, échange, porosité

#### Le CROUS de Montpellier

Le CROUS de Montpellier développe une politique culturelle qui place l'étudiant au cœur son action. Ce public pluriel est tour à tour spectateur, acteur de ses propres pratiques artistiques ou encore créateur de projets.

Attaché à développer des réponses adaptées à toutes ces facettes et à être présent aux côtés des étudiants à tout moment de leurs parcours, le CROUS a su développé une série de dispositifs spécifiques et originaux. Soucieux de la qualité des services qu'il propose et ambitieux pour les étudiants, le CROUS de Montpellier positionne toutes ces actions autour des notions d'échange, de porosité et décloisonnement : un échange permanent entre les étudiants et les acteurs culturels de notre territoire, une porosité assumée entre pratique amateur et démarche professionnelle et le décloisonnement perpétuel de la culture dite étudiante.

#### Le Pôle Culture de l'Université Montpellier 2

Le Pôle Culture fait partie du Service Commun Culture et Patrimoine Scientifiques de l'Université Montpellier 2.

Il a pour missions de programmer des actions favorisant la diffusion et les pratiques culturelles et artistiques (événementiel, résidence d'artiste, atelier, rencontre, exposition, spectacle, conférence, action de médiation...), d'aider à l'émergence et au montage de projets individuels ou collectifs (des étudiants et personnels), d'agir pour la coordination et la diffusion de l'information, ainsi que de développer les liens avec les institutions et les structures culturelles locales.

mercredi 30 mars	18h45	Primesautier Théâtre C'est quoi un étudiant en science aujourd'hui ?	Université Montpellier 2, Amphithéâtre 5.06	1h15
	20h30	Anne-Sophie Dionot / Cie de l'Ecorcobalisse La merveilleuse histoire de Lambert le Leptosome	Trioletto	1h
	22h	Compagnie Adesso e sempre MANIFESTEMENT	Université Montpellier 2, Parvis	1h

## Primesautier Théâtre

C'est quoi

un

étudiant

en

science

aujourd'hui

?

C'est quoi un étudiant en science aujourd'hui ?

**Un ou Une qui de loin voit ton regard et devine l'odeur hypothétique d'un chou-fleur ontologique (titre aléatoire)**

C'est quoi un étudiant en science aujourd'hui ?

C'est par cette question, volontairement ouverte et naïve, que nous avons abordé cet atelier de théâtre documentaire. Notre compagnie montait **La Vie de Galilée** de Brecht, il nous a semblé opportun de poser cette question et de travailler avec des étudiants en science... Parce que oui, c'est écrit dans les livres mais allons maintenant voir par nous-mêmes...

Alors il nous a fallu parler, je veux dire (moi aussi) parler réellement, mais en jeu, retenir de l'autre ce qui nous ressemble et parfois nous éloigne. Choisir de montrer une communauté (mais laquelle ? Celle des acteurs, des étudiants, des scientifiques ? Toutes ?) en mouvement, en réflexion, jouer du théâtre pour rendre la fiction plus réelle encore et découvrir nos propres mécanismes de vie.

### Date supplémentaire :

- Jeudi 31 mars 19h

Proposition originale : Primesautier Théâtre --  
Projet mené par : Antoine Wellens : Auteur - Metteur en scène, Virgile Simon : Acteur - Metteur en scène et Jean Constance : Sociologue -- Avec : Yoan Coudert (Post-doctorat en Biologie Végétale), Susannah Sundman (L3 Science, Terre et Environnement - Erasmus), Rafik Affes (2<sup>ème</sup> année de Thèse en Mécanique et Génie Civil), Aurélien Pous (L3 Sciences Fondamentales et Appliquées), Jia Lu (Polytechnique), Clément Lacroix (L2 Science, Terre et Environnement), Gentiane Blanchard (Ancienne étudiante en Agronomie), Louis Levêque de Vilmorin (L3 Science, Terre et Environnement), Yuchen He (Polytechnique) •• Production : CROUS de Montpellier / Primesautier Théâtre -- Avec le soutien du Pôle Culture de l'UM2



## Anne-Sophie Dionot / Cie de l'Ecorcobalisse

La

merveilleuse

histoire

de Lambert

le Leptosome

Lambert est un jeune homme comme les autres. Un peu plus grand peut-être. Un peu plus maigre aussi. Un peu moins bien dans ses pompes.

**Il découvre un jour la classification par morphotypes du psychiatre Kretschmer** et le diagnostique lui semble alors évident : Lambert est un leptosome !

Cette découverte va profondément bouleverser sa vision des choses. Son propre corps avant tout, mais aussi son rapport au réel. Et plus inquiétant, sa normalité psychique.

Désormais obsédé par tout ce qui touche de près ou de loin à sa santé mentale, Lambert va se mettre à décortiquer les notices de médicaments, les relations entre patients et médecins, les cas neurologiques les plus exceptionnels...

### Dates supplémentaires :

- Jeudi 31 mars et Vendredi 1<sup>er</sup> avril 20h30

Distribution : Quentin Bordas, Leila Pereira, Victoria Songy, Cassandre Di Lauro, Nicolas Le Bricquar, Ilia Friry, Lou Barriol, Alice Rivas, Rosine Matarin •• Mise en scène et texte : Anne-Sophie Dionot •• Conception et installation sonore : Guilhem Rosa •• Conception vidéo : Renaud Dupré •• Coproduction : CROUS de Montpellier, Cie de l'Ecorcobalisse





## Conférence-débat

« Le théâtre est-il un média ? »

**Dimanche 27 mars 2011 à 14h et à 17h30, à la Salle Béjart de l'Agora**  
Un rendez-vous en deux parties ouvert à tous.

Médiateur : Bruno Tackels

1<sup>ère</sup> partie organisée avec la rédaction de *Courrier international* et le Club de la presse de Montpellier

2<sup>ème</sup> partie organisée avec la rédaction de la revue *Mouvement*

Avec la présence des photographes Frédéric Sautereau (sous réserve) et Olivier Laban-Mattei

*Courrier international* est le magazine qui publie chaque semaine le meilleur de la presse mondiale. Nous nous associons naturellement avec le festival **HYBRIDES** car nous voulons participer au développement de la jeune création mondiale. Nous croyons également que le théâtre (et le théâtre documentaire) est un outil pour penser notre rapport aux événements passés et à venir.



## Avant-première au Diagonal

« Coup d'éclat », de José Alcala

**Jeudi 24 mars 2011 (heure à préciser), au Cinéma Diagonal**

Avant-première en présence du réalisateur et de l'actrice Catherine Frot.



A Sète, Fabienne Bourrier, Capitaine de police, passe la majeure partie de son temps à traquer les sans-papiers et clandestins de tous horizons. Sa routine policière est perturbée par la mort d'Olga, une jeune prostituée.

Un suicide apparemment. Mais Olga était traquée et avait un fils, Ilan. Animée par un sentiment de compassion qui la surprend elle-même, Fabienne part sur les traces de l'enfant disparu.

## After d'ouverture

Soirée d'ouverture d'Hybrides3 et fête de lancement du numéro 59 de la revue *Mouvement*

**Samedi 26 mars 2011 à 23h30, au Théâtre Jean Vilar**

Avec une performance musicale de Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven.

## Les afters

Un moment de rencontre entre des œuvres, des artistes et un public.

Avec les performances de Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven et de Margarida Guia.

## On ne devrait pas être loin !

**L'Espla** : 21, boulevard Sarraïl (Esplanade Charles de Gaulle)

Retrouvez-nous tous les jours entre midi et 14h ou en soirée au Café de l'Esplanade. On ne devrait pas être loin !



*Mouvement*, revue indisciplinée, s'attache depuis 1997, chaque trimestre et sur internet ([www.mouvement.net](http://www.mouvement.net)), à faire écho à tous les champs de la création contemporaine, tout en croisant des questionnements esthétiques et politiques. Son fondateur et rédacteur en chef, Jean-Marc Adolphe, a travaillé dans les années 80 à Montpellier (*Sud*, *le Journal de Montpellier*, *L'Echo des Garrigues*), où il avait notamment fondé un magazine culturel régional, *Strapontin*. Les Éditions du Mouvement s'apprentent à lancer, début mai, un nouveau journal, hebdomadaire. Possibilité de téléchargement du tiré à part spécial **HYBRIDES3** du 16 février au 2 mars 2011.



Le Club de la Presse défend les objectifs suivants :

- promouvoir les métiers de la presse et de la communication auprès de tous les publics ;
- défendre la profession de journaliste et les médias, initier et soutenir toute action ou manifestation en faveur de la liberté de la presse ;
- combattre la précarisation du métier de journaliste, en mettant tout en œuvre pour l'accès à l'emploi, la formation professionnelle et l'accès aux stages pour les étudiants journalistes.



Le photojournaliste Frédéric Sautereau, parti couvrir le tremblement de terre en Haïti en 2010, explique que les victimes sont « surtout victimes du sous-développement et de la corruption des classes dirigeantes... L'actualité m'intéresse dès lors que je peux raconter une histoire autre que l'événement strict. » (*La Croix*). Tandis que son travail sur Gaza et le Hamas reçoit le *Visa d'Or de la presse quotidienne* 2010.

Le photojournaliste Olivier Laban-Mattei a couvert les conflits les plus sanglants de ce début de siècle. « *Que ce soit à Gaza, en Haïti, en Irak, en Géorgie, en Birmanie ou en Iran, il y rencontre les mêmes destins tragiques, et toujours cette même dignité et ce même courage face à l'horreur.* » – exposition *Le jour où tout a basculé...* à *Visa pour l'image* 2010.

## Café Babel

« Délié les langues... »

**Samedi 2 avril 2011 de 16h à 18h, à la Maison pour tous Léo Lagrange**  
Rendez-vous public.

Toute la semaine, le public aura butiné : certains auront écrit dans *Empreinte*, d'autres auront pratiqué avec The Erasers, d'autres encore auront bu ou discuté aux afters avec des artistes programmés. Comment parler de ce qu'on a vécu dans **HYBRIDES** ? Mais qu'en reste-t-il après une semaine festivalière ?

Délié les langues... Mais quelle langue parle l'artiste ?

Nous écouterons nos amis suisses, catalans et belges, qui expérimentent tous les jours cette complexité de parler à des compatriotes de langue étrangère à l'intérieur même de leur pays.

# DES MOMENTS DE RENCONTRE

samedi 26 mars	23h30	After d'ouverture du festival : Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven Forget Marilyn Fête de lancement du numéro 59 de la revue <b>Mouvement</b>	Théâtre Jean Vilar	variable
dimanche 27 mars	14h	Conférence-débat : "Le théâtre est-il un média ?"	Salle Béjart / Agora	1h30
mardi 29 mars	17h30	Conférence-débat : "Le théâtre est-il un média ?" (suite)	Salle Béjart / Agora	1h30
mercredi 30 mars	22h30	After	Le Rockstore	variable
jeudi 31 mars	23h	After : Margarida Guia SOLO	Café de l'Esplanade	variable
samedi 2 avril	22h30	Café Babel : "Déliier les langues..."	La Chapelle	variable
	16h	After : Liautey et Jean-Christophe Sirven Forget Marilyn	Maison pour tous Léo Lagrange	3h
	23h		Café de l'Esplanade	variable

## Margarida Guia

### Solo

Margarida Guia commence au théâtre en tant que comédienne et découvre peu à peu l'univers des musiques improvisées. Elle explore le poème comme une partition et sa voix comme un instrument, elle joue avec des musiciens rencontrés à la croisée des chemins, tout en présentant un **Solo** entourée d'accessoires : boîtes à musiques, radios, mélodica, métronome, sampler, mégaphone qu'elle mélange à des ambiances urbaines et aux voix qu'elle récolte au quotidien. Margarida Guia est tantôt comédienne, performeuse ou musicienne ou plus exactement pasticienne sonore.

« *L'univers musical de Margarida Guia, comme l'une de ses boîtes à musique qu'elle utilise fréquemment dans ses spectacles – une extraordinaire boîte de résonance, où le bois est devenu corps et les notes de musique deviennent des voyelles et des consonnes. Il y a dans ce petit grand instrument qu'est sa voix, toute la poésie universelle du quotidien, croisant les mots des poètes et auteurs qu'elle affectionne tant. De Samuel Beckett, elle a bu la maîtrise de la pause, respiration entrecoupée, de silence et de mot. Du free Jazz, elle a hérité d'une extraordinaire capacité d'écoute et d'improvisation, une formule idéale pour faire ce qu'elle apprécie tant – porter la voix des autres et, entre susurrement et ballade improvisée, elle nous la dévoile à nous tous.* »

Susana Paiva (photographe-journaliste)



Régine Abucis

## Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven

### Forget

### Marilyn

#### Être quelqu'un.

#### Avoir une place, trouver SA place...

Marilyn, Moi, Cette femme/personnage qui fera ce concert et bien d'autres petites sœurs, avons rêvé à être une autre, au risque d'oublier de s'aimer soi-même, de ne pas être l'héroïne de sa propre vie.

Il ne s'agit pas là de faire un concert de Marilyn Monroe mais d'incarner sans se déposséder et d'interroger ce personnage.

Un concert à l'univers onirique et improvable, aux croisements hasardeux, aux rencontres risquées entre Lady Gaga et Arvo Pärt, entre un final du Crazy Horse et la BO d'un David Lynch...

Elle, assurant sa partition parfaite de sa voix sensuelle tout en trébuchant sur d'invisibles fêlures, et lui, alternant le déroulé ludique d'un piano solo et l'imprévu d'une expérimentation électronique sans limite évidente. **L'accident n'est jamais bien loin...** Ne subsisterait alors qu'un mirage au goût pétillant et pathétique à la fois...

Conception et Interprétation : Vanessa Liautey ..  
Création musicale : Jean-Christophe Sirven ..  
Mise en espace : Marc Baylet-Delperier ..  
Grâce à la Compagnie Adesso e sempre / Julien Bouffier, la Compagnie Immatérielle Production / Marc Baylet, et La Salle 3 / Hélène Cathala



Vanessa Liautey

# Compagnie Arcinolechter

Ahlan

wa

Sahlan

(Bienvenue)

/

Mouvement #4

(Projet Liban)

Arcinolechter est une compagnie franco-belgo-libanaise dirigée par Christophe Cotteret, basée à Bruxelles et travaillant entre l'Europe et le Moyen-Orient, notamment à Beyrouth. Depuis 2006 elle travaille sur le **Projet Liban** sur le thème des conflits qui agitent le Moyen-Orient depuis 60 ans. Composé de 7 spectacles appelés Mouvements, le **Projet Liban** se situe entre théâtre, danse, installation et performance, et s'élabore à partir d'archives vidéos et sonores.

Le mouvement #4, **Ahlan wa Sahlan (Bienvenue)**, est un contre-documentaire qui évoque les différents événements conflictuels qui se sont déroulés à Beyrouth depuis 2005.

**Sous la forme d'un carnet de voyage qui n'a jamais eu lieu, ce mouvement #4 s'intéresse à la fois aux stigmates d'un conflit dans une ville comme Beyrouth et à la variété des perceptions iconographiques de ces conflits, mais surtout à l'intrusion d'une situation de guerre en temps de paix.**

**Ahlan wa Sahlan** se décline sous forme de cinq modules qui seront réunis pour la création finale du spectacle en mars 2012.

Le deuxième module est créé à Kawenga.

Production : Arcinolechter •• Co-production : l'Atelier 210 (Bruxelles), Kawenga (Montpellier), La Chartreuse CNES (Avignon) •• En co-réalisation avec la Bellone (Bruxelles) •• Ahlan wa Sahlan (bienvenue) / mouvement #4, subventionné par le ministère de la Communauté Française de Belgique (service du théâtre-CAP), le Conseil International du Théâtre Francophone (CITF), le DICREAM (CNC, dispositif pour la création artistique multimédia)



Geoffroy Basseno

## SPECIAL PROFESSIONNELS

vendredi 1 <sup>er</sup> avril	9h30	Compagnie Arcinolechter Ahlan wa Sahlan (Bienvenue) (Projet Liban) (chantier de création)	Kawenga	20 min
	10h	Rencontre professionnelle : "Arts, publics et recherche, les motifs d'un réseau Cultures Numériques"	Kawenga	2h30
	13h	Déjeuner professionnel	Théâtre Jean Vilar	2h
	15h	Checkpoint Hybrides : "Plateforme de rencontres d'artistes internationaux"	Maison pour tous Léo Lagrange	3h

## Rencontre professionnelle

« Arts, publics et recherche, les motifs d'un réseau Cultures Numériques »

Vendredi 1<sup>er</sup> avril 2011 de 9h30 à 13h00, à Kawenga

Les Acteurs des Cultures Numériques en Languedoc-Roussillon proposent une rencontre qui a pour objet de présenter et mettre en partage des axes communs de travail qui structurent ce réseau : **la dimension publique, le développement artistique et l'expérimentation, la recherche**. Les membres du réseau ACNLR animeront cette rencontre ouverte aux membres du réseau ARPAN (région PACA) et du Réseau Arts Numériques (International). Cet échange avec d'autres acteurs issus de différents réseaux arts et cultures numériques s'appuiera sur la présentation des projets, initiatives et productions issus de la région Languedoc Roussillon.

**Cette rencontre s'ouvrira par la présentation d'un fragment du mouvement 4 de la compagnie Arcinolechter dans le cadre de son projet Ahlan wa Sahlan accueilli en résidence à Kawenga.**

Intervenants pour le réseau ACNLR :

- Maurice Lidou, théâtre de l'Archipel,
- Alexandre Simonet, Carré d'art de Nîmes,
- Valentine Letendre et Jean-Claude Pieri, La Draille,
- Sandra et Gaspard Bébé Valérien, Oudeis,
- Sylvie Viaut, La Chartreuse,
- Hélène Deriu, Kawenga,
- Max Wattré et Daniel Bauron, Médiathèques Bassin de Thau.

Le réseau des Acteurs des Cultures Numériques en Languedoc-Roussillon est coordonné par Kawenga avec le soutien du Feder, de la Drac et du Conseil Régional Languedoc-Roussillon.

Situé à Montpellier, Kawenga est un lieu dédié à la création, la médiation, la formation et la diffusion des arts numériques. Ouvert à un large public (artistes, chercheurs, éducateurs, usagers, enfants...), ses actions s'inscrivent dans une société créative, plurielle et citoyenne. Au carrefour de nombreux réseaux, cet espace se veut propice à l'émergence des projets et au décloisonnement des disciplines : nouvelles images, arts graphiques, net-art, danse, installations, création sonore...



## Checkpoint Hybrides

« Plateforme de rencontres d'artistes internationaux »

Vendredi 1<sup>er</sup> avril 2011 de 15h à 18h, à la Maison pour tous Léo Lagrange  
Rencontre réservée aux professionnels.

fondation suisse pour la culture  
prohelvetia

WBTD  
WALLONIE BRUXELLES  
THEATRE DANSE

CATALAN!  
ARTS

Le pari du festival est de transformer Montpellier et sa région en une destination indispensable pour les professionnels du spectacle vivant.

**Depuis deux ans, donc, nous travaillons avec des offices de diffusions régionaux, nationaux et internationaux pour mettre en place un réseau de rencontres d'artistes venus de plusieurs pays.**

Cette année, l'office de diffusion suisse ProHelvetia, la Communauté Wallonie-Bruxelles, avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International et Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse, ainsi que l'ICIC, Institut Catalan des Industries Culturelles, seront présents avec des artistes venus de chez eux et participeront à une grande rencontre européenne.



 **LA CHARTREUSE**  
Villeneuve lez Avignon Centre national des écritures du spectacle

## Sonde 03#11

L'acteur est-il un nouveau média ?

**La Chartreuse, Centre National des Écritures du Spectacle**  
2, rue de la République – 30400 Villeneuve lez Avignon  
En partenariat avec la Manufacture, Haute Ecole de Théâtre de Suisse Romande de Lausanne

Restitution publique : 24 et 25 mars 2011 à la Chartreuse, de 16h à 22h  
Avec Hauke Lanz, Christophe Cotteret, Emmanuel Behague, Benoît Lambert, Mattéi Visniec, Julien Goetz de Owni.fr, Clhoé Leprince de Rue89.com, et les étudiants de l'Ecole de la Manufacture de Lausanne  
Possibilité de restauration sur place en compagnie des intervenants et des artistes.  
Réservation : 04 90 15 24 24

La Sonde 03#11 fait suite à un atelier mis en œuvre par Franck Bauchard et Eli Commins à la Manufacture, Haute Ecole de Théâtre de Suisse Romande de Lausanne en octobre 2010, où il était question du théâtre et de l'actualité. Les étudiants reviennent à la Chartreuse du 16 au 25 mars 2011, placés sous la responsabilité pédagogique des metteurs en scène Christophe Cotteret et Hauke Lanz. Ils feront quatre propositions théâtrales visant à relier le théâtre et l'information participative, qu'il s'agisse du journalisme des données (wikileaks.org), de la participation des internautes à l'information ou de l'utilisation des réseaux sociaux à des fins informationnelles et politiques, comme ce fut le cas récemment en Tunisie...

Ces propositions, présentées les 24 et 25 mars, seront enrichies de discussions sur les médias participatifs et le théâtre documentaire. Enfin, elles seront placées sous le regard attentif de l'auteur Mattéi Visniec et du metteur en scène Benoît Lambert.  
Diffusion sur <http://selfworld.net>

Retrouvez les Sondes : <http://sondes.chartreuse.org> et [www.chartreuse.org](http://www.chartreuse.org)  
Suivez les Sondes : facebook (chartreuse cnes), twitter (sondechartreuse)



## TILT 2011



### INSTALLATION

Station To Station, Photo/vidéo de Philippe Auliac

### SPECTACLES

Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'intro de Ziggy Stardust, de Renaud Cojo et la Cie Ouvre le Chien  
+ Breaking Miranda Warning, d'Eli Commins et de Stéfane Perraud  
+ Katastrophé, Cie Señor Serrano

### CONCERTS

June & Luna + Stromae + Crookers + We have band + Toxic avenger  
+ The Subs + The Japanese Popstars + Kavinsky  
+ Bang My TILT by BeatSuckerZ

### DÉBAT / CONCOURS

A quoi sert une chanson si elle est désarmée ?  
+ Clip'N'Remix, La Vie Qu'on vit

### RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION

sur [www.tilt-festival.org](http://www.tilt-festival.org)

## Les lieux partenaires du festival

**Théâtre Jean Vilar**  
155, rue de Bologne – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Halles de la Paillade

**La Chapelle**  
170, rue Joachim du Bellay – Montpellier  
Bus n°11, arrêt Cité Gely (attention, dernier bus à 20h38)

**Kawenga**  
21, boulevard Louis Blanc – Montpellier  
Tram n°1 ou n°2, arrêt Corum

**Espace Bernard Glandier / Compagnie Didier Theron**  
155, rue de Bologne – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Halles de la Paillade

**La Salle 3**  
5, rue Reynes – Montpellier  
Bus n°11, arrêt Figuerolles

**Le Rockstore**  
20, rue de Verdun – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Comédie ou Tram n°1 et 2, arrêt Gare

**Lycée Mermoz**  
717, avenue Jean Mermoz – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Léon Blum

**Trioletto**  
75, avenue Augustin Fliche – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Universités des Sciences et des Lettres

**Cinéma Diagonal**  
5, rue de Verdun – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Comédie

**Agora, cité internationale de la danse**  
18, rue Sainte Ursule – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Louis Blanc

**CCN, Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Rousillon**  
Les Ursulines, boulevard Louis Blanc – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Louis Blanc

**Université Montpellier 2 – Sciences et Techniques**  
Place Eugène Bataillon – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Universités des Sciences et des Lettres

**Café de l'Esplanade**  
21, boulevard Sarraill (Esplanade Charles de Gaulle) – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Comédie

**Maison pour tous Léo Lagrangé**  
155, rue de Bologne – Montpellier  
Tram n°1, arrêt Halles de la Paillade

### Equipe de production

Julien Bouffier : directeur artistique,  
Nathalie Carcenac : administration, production,  
Fatima Schlicht : communication, presse, production,  
Julien Meyer : directeur technique,  
et Vanessa Liautey, Fanny Rudelle, Claire Engel  
Les stagiaires : Laetitia Orlowski, Elodie Ferrer, Cynthia Sanchez et Claire Allory  
Les bénévoles qui nous ont apporté de l'aide sur l'organisation du festival



## Billetterie

**Théâtre Jean Vilar**  
155, rue de Bologne – Montpellier .. 04 67 40 41 39  
Ouverture du lundi au vendredi de 13h à 18h

**Bureau du festival**  
1, rue Joubert – Montpellier .. 04 67 66 39 40  
Ouverture du lundi au vendredi de 11h à 18h et le samedi de 10h à 16h

Renseignements [www.adessoesempre.com](http://www.adessoesempre.com)  
Suivez l'actu du festival sur le blog [hybrides.over-blog.com](http://hybrides.over-blog.com)

## Tarifs

**Pass Festival**  
Pass plein tarif comprenant 5 spectacles 50 €  
Pass tarif réduit 5 spectacles 35 €

**Place à l'unité**  
Tarif général 13 €  
Tarif réduit 10 €

Tarif réduit : groupes ou comités d'entreprises à partir de 10 personnes, retraités et demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif récent

## Tarifs particuliers

. Rabih Mroué et Lina Saneh  
**Who's Afraid of Representation?**  
Tarif supplémentaire : Tarif Agora 9 €  
. Christian Rizzo  
**Invitation d'I-Fang Lin et Christian Rizzo - rencontre performative**  
Tarif unique 6 €

Réservations uniquement sur [www.montpellierdanse.com](http://www.montpellierdanse.com) ou billetterie au 0 800 600 740 (appel gratuit) de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h du lundi au vendredi

. Vanessa Liautey et Jean-Christophe Sirven  
**Forget Marilyn**  
. Margarida Guia  
**Solo**  
Tarif unique 3 €

. Primesautier Théâtre  
**C'est quoi un étudiant en science aujourd'hui ?**  
. Anne-Sophie Dionot / Cie de l'Ecorcobalisse  
**La merveilleuse histoire de Lambert le Leptosome**  
Entrée libre

Jauge limitée ; réservation conseillée au 04 67 41 50 09



Le festival Hybrides3 est proposé par la Cie Adesso e sempre en collaboration avec le Théâtre Jean Vilar, l'Agora, cité internationale de la danse, le Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Rousillon, la Chapelle, Kawenga, Trioletto, le Rockstore, le Café de l'Esplanade, la Salle 3, la Chartreuse / Centre National des Écritures du Spectacle, l'Espace Bernard Glandier / Cie Didier Théron, le festival TILT à Perpignan, le Cinéma Diagonal, la Maison pour tous Léo Lagrange, la revue *Mouvement*, la revue *Courrier international*.

Licences d'entrepreneurs de spectacles : 2-1038343 / 3-1038344



**MOUVEMENT** **Courrier international**

